



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

DZN920, DZN930 Extended Magazine / Magasin Étendu / Cartucho Extendido

Fig. A

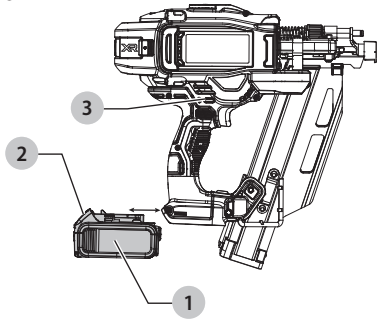


Fig. B

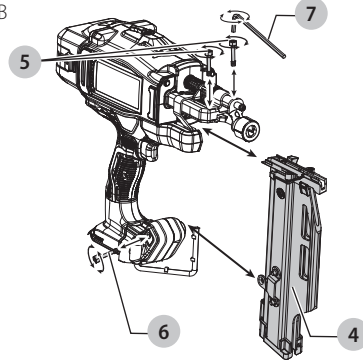
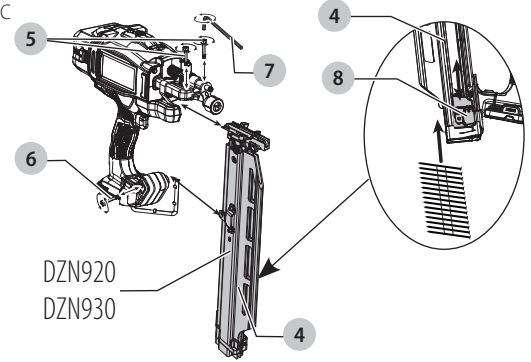


Fig. C



ENGLISH

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

- DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
- WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
- CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- WARNING:** When using this attachment, basic safety precautions should always be followed including the following:
 - Read all the instructions before using the product.
 - To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children.
- **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.
- **Keep hands and body parts away from the discharge area of the tool.** While in use NEVER grasp the tool by the magazine or canister, a mis-driven nail can exit the nose causing injury.
- Always wear safety glasses.
- Always wear ear protection.
- Only use fasteners of the type specified in the DCN920, DCN930 manual.
- Do not disassemble or block any parts of the fastener driving tool such as the contact trip.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Specifications

	DZN920	DZN930
Magazine angle	21°	30°
Fasteners		
length	in. 2–3.5 (mm) (50–90)	in. 2–3.5 (mm) (50–90)
shank diameter	in. 0.113–0.148 (mm) (2.8–3.8)	in. 0.113–0.131 (mm) (2.8–3.3)
angle	21°	30–34°
head geometry	full round	clipped or offset round
collation type	plastic	paper

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Removing and Replacing the Magazine (Fig. A, B, C)

- WARNING:** For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the tool and the accessory.
1. Remove battery pack 1 from tool and engage trigger safety lock-off 3.
 2. Using the hex wrench 7 provided, loosen the two hex bolts 5 at the top of the magazine 4 and the hex bolt 6 on the foot of the tool.
 3. Lift the magazine 4 away from the nailer.
 4. Remove jammed/bent nail, using pliers if necessary. Clear out any debris in the nail channel if required.
 5. Install the extended magazine into position under the nose of the tool. Insert and tighten the two hex bolts 5 at the top of the magazine 4 and the hex bolt 6 on the foot of the tool.
 6. Reinsert battery pack.
 - NOTE:** The tool will disable itself and not reset until the battery pack has been removed and reinserted.
 7. Reinsert nails into magazine (refer to **Loading the Tool** section in the DCN920, DCN930 instruction manual).
 8. Release the pusher latch 8.
 9. Disengage the trigger safety lock-off 3 when ready to continue nailing.
 10. If nails become jammed in the nosepiece frequently, have the tool serviced by an authorized DeWALT service center.

MAINTENANCE

- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Storage

- Store in a dry, covered location above freezing temperature. **STORE INDOORS.**

FRANÇAIS

Définitions : Symboles et mots liés aux alertes de sécurité

Ce guide d'utilisation comporte les symboles et les mots suivants liés aux alertes de sécurité pour vous avertir des situations dangereuses et de votre risque d'avoir des blessures corporelles ou des dommages matériels.

- DANGER :** Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou une blessure grave**.
- AVERTISSEMENT :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait causer la mort ou une blessure grave**.
- ATTENTION :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut causer une blessure mineure ou modérée**.
- (Utilisé sans mention) Indique un message lié à la sécurité.

REMARQUE: indique une pratique **n'entraînant aucun risque de blessures** mais qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner des dommages matériels**.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- AVERTISSEMENT :** Lorsque vous utilisez cet appareil, des précautions de sécurité élémentaires devraient toujours être prises, notamment les suivantes :
 - Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le produit.
 - Afin de réduire le risque de blessures, une surveillance est nécessaire lorsqu'un produit est utilisé près des enfants.
- **Tenez toujours pour acquis que l'outil contient des agrafes.** Une manipulation imprudente de la cloueuse peut entraîner un tir inattendu de clous et une blessure corporelle.
- **Ne pas pointer l'outil vers vous ou toute personne à proximité.** Un déclenchement inattendu déchargera un clou causant une blessure.
- **Débranchez l'outil de la source d'alimentation lorsque l'agrafe bloquée dans l'outil.** Lorsque vous retirez une

fixation bloquée, la cloueuse peut être accidentellement activée si elle est branchée.

- **Gardez les mains et les parties de votre corps à l'écart de la zone de sortie de l'outil.** Pendant l'utilisation, NE JAMAIS prendre l'outil par le magasin ou la cartouche, un clou mal enfoncé peut sortir de l'embout causant une blessure.
- Portez toujours des lunettes de sécurité.
- Portez toujours des protections auditives.
- N'utilisez que des fixations du type spécifié dans le manuel de DCN920, DCN930.
- Ne démontez pas et ne bloquez pas les pièces de l'outil d'enfoncement des fixations, telles que le déclencheur par contact.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Caractéristiques

	DZN920	DZN930
Angle du magasin	21°	30°
Fixations		
longueur	po 2-3,5 (mm) (50-90)	2-3,5 (50-90)
diamètre du cambion	po 0,113-0,148 (mm) (2,8-3,8)	0,113-0,131 (2,8-3,3)
angle	21°	30-34°
géométrie de la tête	rond complet	écrêtée ou rond décalé
type de regroupement	plastique	papier

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, éteignez l'outil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou de retirer/installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Retrait et remplacement du magasin (Fig. A, B, C)

- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Pour votre propre sécurité, lisez le guide d'utilisation de l'outil avant d'utiliser tout accessoire. Ne pas suivre ces avertissements peut entraîner une blessure corporelle ou des dommages graves à l'outil ou à l'accessoire.

1. Retirez le bloc-piles ❶ de l'outil et enclenchez le verrou de sécurité de la gâchette ❸.
2. À l'aide de la clé hexagonale ❷ fournie, desserrez les deux boulons hexagonaux ❺ situés en haut du magasin ❹ et le boulon hexagonal ❻ situé sur le pied de l'outil.
3. Soulevez le magasin ❹ pour le séparer de la cloueuse.
4. Retirez le clou coincé/plié à l'aide d'une pince, si nécessaire. Éliminez tout débris dans le canal du clou, si nécessaire.
5. Installez le magasin étendu en position sous l'embout de l'outil. Insérez et serrez les deux boulons hexagonaux ❺ en haut du magasin ❹ et le boulon hexagonal ❻ sur le pied de l'outil.
6. Réinsérez le bloc-piles.
REMARQUE: L'outil se désactivera et ne se réinitialisera pas jusqu'à ce que le bloc-piles soit retiré et réinséré.
7. Réinsérez les clous dans le magasin (reportez-vous à la section **Chargement de l'outil** dans le manuel d'instruction de DCN920, DCN930).
8. Relâchez le loquet du poussoir ❸.
9. Dégagez le verrou de sécurité de la gâchette ❸ lorsque vous êtes prêt à poursuivre le clouage.
10. Si des clous se coincent fréquemment dans l'embout de l'outil, faites réparer l'outil par un centre de service DeWALT agréé.

ENTRETIEN

- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, éteignez l'outil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou de retirer/installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Entreposage

- Entrepochez dans un endroit sec à l'abri du gel.
ENTREPOSEZ À L'INTÉRIEUR.

ESPAÑOL

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones usa los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarlo sobre situaciones peligrosas y su riesgo de lesiones personales o daño a la propiedad.

- ⚠ **PELIGRO:** Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, **resultará en la muerte o lesiones serias.**
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **podría resultar en la muerte o lesiones serias.**
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede resultar en lesiones menores o moderadas.**
- ⚠ **AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con lesiones personales** que, si no se evita, **puede resultar en daño a la propiedad.**
- ⚠ (Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.
- ⚠ **AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Cuando use este accesorio, siempre se deben seguir las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:
 - Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.
 - Para reducir el riesgo de lesiones, se necesita supervisión cercana cuando se use un producto cerca de niños.
- **Siempre suponga que la herramienta contiene sujetadores.** El manejo descuidado de la pistola de clavos puede provocar el disparo inesperado de sujetadores y lesiones personales.
- **No apunte la herramienta hacia usted ni a nadie cercano.** El disparo inesperado descargará el sujetador causando una lesión.
- **Desconecte la herramienta de la fuente de energía cuando el sujetador se atasque en la herramienta.** Mientras retira un sujetador atorado, la pistola de clavos se puede activar accidentalmente si está conectada.
- **Mantenga las manos y partes del cuerpo alejadas del área de descarga de la herramienta.** Mientras esté en uso NUNCA sujete la herramienta por el cargador o depósito, un clavo insertado incorrectamente puede salir de la punta causando lesiones.
- Siempre use gafas de seguridad.
- Siempre use protección para los oídos.
- Sólo use sujetadores del tipo especificado en el manual DCN920, DCN930.
- No desensamble o bloquee ninguna parte de la herramienta de colocación de sujetadores como un disparo de contacto.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Especificaciones

	DZN920	DZN930
Ángulo de cartucho	21°	30°
Sujetadores		
longitud	pulg. 2-3.5 (mm) (50-90)	2-3.5 (50-90)
diámetro de pata	pulg. 0.113-0.148 (mm) (2.8-3.8)	0.113-0.131 (2.8-3.3)
ángulo	21°	30-34°
geometría de cabeza	completamente redonda	recortada o redonda compensada
tipo intercalación	plástico	papel

ENSAMBLE Y AJUSTES

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y desconecte de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o retirar/installar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Retire y reemplazo de cargador (Fig. A, B, C)

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Por su propia seguridad, lea el manual de instrucciones de la herramienta antes de usar cualquier accesorio. La falla en seguir estas advertencias puede resultar en lesiones personales y daño serio a la herramienta y al accesorio.
1. Retire el paquete de batería ❶ de la herramienta y active el bloqueo en apagado de seguridad del gatillo ❸.
 2. Con la llave hexagonal ❷ incluida, afloje los dos pernos hexagonales ❺ en la parte superior del cargador. ❹ y el perno hexagonal ❻ en el pie de la herramienta.
 3. Levante el cargador ❹ de la pistola de clavos.
 4. Retire el clavo atascado/doblado, utilizando pinzas si es necesario. Elimine cualquier residuo del canal de clavos si se requiere.
 5. Instale el cargador extendido en su posición debajo de la punta de la herramienta. Inserte y apriete los dos pernos hexagonales ❺ en la parte superior del cargador ❹ y el perno hexagonal ❻ en el pie de la herramienta.
 6. Reinserte el paquete de batería.
NOTA: La herramienta se desactivará y no se restablecerá hasta que se retire y vuelva a insertar el paquete de batería.
 7. Reinserte los clavos en el cargador (consulte la sección **Carga de la herramienta** en el manual de instrucciones DCN920, DCN930).
 8. Libere el seguro de palanca de empuje ❸.
 9. Desconecte el bloqueo en apagado de seguridad del gatillo ❸ cuando esté listo para continuar clavando.
 10. Si los clavos se atascan en la punta con frecuencia, pida que den servicio a la herramienta en un centro de servicio DeWALT autorizado.

MANTENIMIENTO

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y desconecte de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o retirar/installar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Almacenamiento

- Almacene en un lugar seco y cubierto arriba de la temperatura de congelación. **ALMACENE EN INTERIORES.**